МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ТЕХНОЛОГІЇ ВИРОБНИЦТВА І ПЕРЕРОБКИ ПРОДУКЦІЇ ТВАРИННИЦТВА, СТАНДАРТИЗАЦІЇ ТА БІОТЕХНОЛОГІЇ
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ

«ПОГОДЖЕНО»
Декан факультету технології виробництва і переробки продукції тваринництва, стандартизації та біотехнології
_____ Михайло Гиль
"27" 06 2025 р.

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Перший проректор
_____ Дмитро Бабенко
"30" 06 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ФАХОМ) (АНГЛІЙСЬКА)
освітньо-професійна програма
«Біотехнології та біоінженерія»
для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти 1 року
очної (денної) форми навчання
на 2025-2026 навчальний рік

Освітній ступінь – **Магістр**
Галузь знань **G «Інженерія, виробництво та будівництво»**
Спеціальність **G21 Біотехнології та біоінженерія**
Мова викладання – **англійська, українська**

Миколаїв
2025

Робоча програма відповідає меті та особливостям освітньо-професійної програми «Біотехнології та біоінженерія» другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженої вченою радою Миколаївського національного аграрного університету 27.03.2025 року (протокол №10), чинної згідно наказу по університету №41-О від 01.04.2025р.

Розробники програми:

кандидатка філологічних наук, доцентка Катерина Тішечкіна;

кандидатка філологічних наук, доцентка Ольга Саламатіна, Миколаївський національний аграрний університет.

Програма розглянута на засіданні кафедри іноземних мов МНАУ протокол №9 від 19 травня 2025 року.

В.о. завідувача кафедри
канд. філол. наук, доцентка Катерина Тішечкіна

Схвалено науково-методичною комісією факультету культури і виховання МНАУ протокол №9 від 27 травня 2025 року.

Голова науково-методичної комісії
канд. пед. наук, доцентка Наталя Пономаренко

Гарантка освітньої програми
канд. с.-г. наук, доцентка Олена Каратєєва

30.06.2025

1. Анотація

Навчальна дисципліна «Іноземна мова (за фахом)» – важлива складова частина підготовки фахівців аграрного профілю в умовах постійного розширення міжнародних зв'язків України. Мотивацією для вивчення іноземної мови служить професійна потреба здобувача вищої освіти стати висококваліфікованим фахівцем з умінням спілкуватися іноземною мовою та здобути інформацію з новітньої іноземної літератури за фахом. Однією з особливостей дисципліни є її професійно – орієнтований характер. Мета навчання – сформувати навички практичного володіння іноземною мовою в обмеженому обсязі як вторинним засобом письмового та усного спілкування у сфері розмовної мови та професійної діяльності.

Мета і завдання досягаються протягом повного курсу навчання іноземної мови, який складається з основного курсу (I, II семестри), обсягом 180 годин. Курс навчання іноземної мови (за фахом) (англійської) закінчується заліком у I семестрі та іспитом у II.

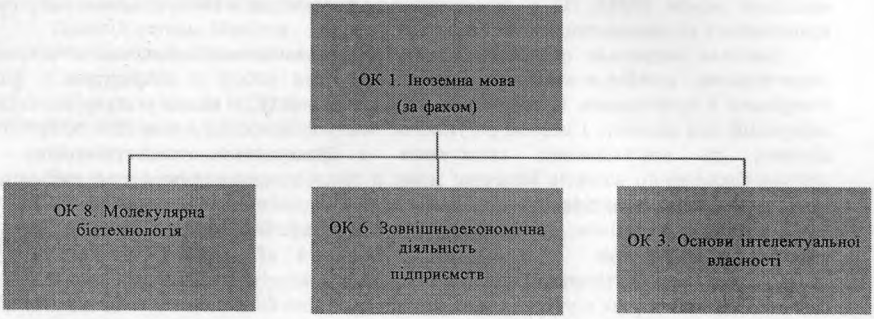
Annotation

Foreign languages are a very important part of training highly qualified agrarian specialists during the period of establishing economic contacts all over the world.

The students are motivated to study the foreign languages in order to communicate with their foreign collegues and obtain professional information from modern sources. The subject is focused on the students' speciality and aimed at the formation of reading, writing, speaking and listening skills and comprehension in the field of agriculture.

The basic course (term 1,2) consists of 180 hours. The students are to take the credit in the foreign languages at the end of term 1. They also take examination at the end of term 2.

5. Місце дисципліни у структурі навчальних дисциплін



6. Структурно-логічна схема навчальної дисципліни

Змістовий модуль		Теми				
№	назва	№	назва	ПР	СР	Разом
1	Ділова документація	1	Основні частини ділового листа	6	15	21
		2	Оформлення конверту	6	10	16
		3	Резюме. Автобіографія	6	15	21
		4	Супровідний лист	6	10	16
		5	Скорочення у ділових паперах	6	10	16
Всього за змістовий модуль				**30**	**60**	**90**
2	На фірмі	1	Влаштування на посаду. Співбесіда	4	8	12
		2	Ділові зустрічі, контакти	4	8	12
		3	Ділове відрядження	4	8	12
Всього за змістовий модуль				**12**	**24**	**36**
3	Наукові дослідження у сільському господарстві	1	Сфера моїх наукових інтересів	5	10	15
		2	Сучасні методи дослідження біотехнологій	4	8	12
		3	Біоінженерія	4	8	12
		4	Моя майбутня професія	5	10	15
Всього за змістовий модуль				**18**	**36**	**54**
Всього годин по навчальній дисципліні				**60**	**120**	**180**

7. Зміст навчальної дисципліни

7.1. Загальний розподіл годин і кредитів

Назва змістового модуля	Кількість годин і кредитів		
	год.	кредитів	%
Ділова документація	90	3	50,0
На фірмі	36	1,2	20,0
Наукові дослідження у сільському господарстві	54	1,8	30,0
Всього	**180**	**6**	**100,0**

7.2. Склад, обсяг і терміни виконання змістових модулів

Назва змістового модуля	Кількість годин	Термін виконання
Ділова документація	90	Семестр I,II
На фірмі	36	
Наукові дослідження у сільському господарстві	54	
Всього	**180**	**x**

7.4. Перелік та план практичних занять

Назва змістового модуля/тема	Обсяг годин	Форма контролю
Змістовий модуль 1. Ділова документація	**30**	**x**
1. Основні частини ділового листа Етикет ділового листування. Складання ділового листа як реалізація комунікативних намірів на письмі. Читання навчальних текстів /усі різновиди/	6	Неформальні освітні заходи Контроль монологічного мовлення Контроль діалогічного мовлення Інформальні освітні заходи Аудіювання
2. Оформлення конверту Структура і мовні особливості ділового листування. Електронне листування. Факс. Читання навчальних текстів /усі різновиди/	6	Контроль знань лексичного матеріалу Неформальні освітні заходи Контроль монологічного мовлення
3. Резюме. Автобіографія Візитна картка. Читання навчальних текстів /усі різновиди/	6	Інформальні освітні заходи Індивідуальна робота* Презентація Контроль діалогічного мовлення
4. Супровідний лист Читання навчальних текстів /усі різновиди/	6	Презентація Письмова контрольна робота Індивідуальна робота* Самостійна робота

Назва змістового модуля/тема	Обсяг годин	Форма контролю
5. Скорочення у ділових паперах Читання навчальних текстів /усі різновиди/	6	Аудіювання Контроль знань лексичного матеріалу Письмова контрольна робота Самостійна робота
Змістовий модуль 2. На фірмі	**12**	**х**
1. Влаштування на посаду. Співбесіда при влаштуванні на роботу. Читання навчальних текстів /усі різновиди/	4	Аудіювання Презентація
2. Ділові зустрічі, контакти Створення та презентація власної компанії. Читання навчальних текстів /усі різновиди/	4	Контроль діалогічного мовлення Інформальні освітні заходи
3. Ділове відрядження Читання навчальних текстів /усі різновиди/	4	Контроль монологічного мовлення Самостійна робота
Змістовий модуль 3. Наукові дослідження у сільському господарстві	**18**	**х**
1. Сфера моїх наукових інтересів Читання навчальних текстів /усі різновиди/	5	Індивідуальна робота*
2 Сучасні методи дослідження БТ Читання навчальних текстів /усі різновиди/ Інтегроване заняття з кафедрою генетики, годівлі тварин та біотехнології	4	Неформальні освітні заходи
3 Біоінженерія Читання навчальних текстів /усі різновиди/	4	Контроль знань лексичного матеріалу
4 Моя майбутня професія Читання навчальних текстів /усі різновиди/	5	Письмова контрольна робота
Разом по дисципліні	**60**	**х**

* див. Перелік тем індивідуальних робіт

Перелік тем індивідуальних робіт

1. Скласти резюме для влаштування на роботу.
2. Моє наукове дослідження.
3. Написання супровідного листа.

7.5 Теми, форма контролю та перевірки завдань, які винесені на самостійне обов'язкове опрацювання

Назва змістового модуля/тема	Обсяг годин	Форма контролю
Змістовий модуль 1. Ділова документація	**60**	**х**
1. Основні частини ділового листа	15	Завдання в Moodle
2. Оформлення конверту	10	Завдання в Moodle
3. Резюме. Автобіографія	15	Завдання в Moodle
4. Супровідний лист	10	Завдання в Moodle
5. Скорочення у ділових паперах	10	Завдання в Moodle
Змістовий модуль 2. На фірмі	**24**	**х**
1. Влаштування на посаду. Співбесіда	8	Завдання в Moodle
2. Ділові зустрічі, контакти	8	Завдання в Moodle
3. Ділове відрядження	8	Завдання в Moodle
Змістовий модуль 3. Наукові дослідження у сільському господарстві	**36**	**х**
1. Сфера моїх наукових інтересів	10	Завдання в Moodle
2. Сучасні методи дослідження БТ	8	Завдання в Moodle
3. Біоінженерія	8	Завдання в Moodle
4. Моя майбутня професія	10	Завдання в Moodle
Разом по дисципліні	**120**	**х**

7.6 Питання для поточного та підсумкового контролю знань здобувачів вищої освіти

Питання до заліку

I Семестр

Залікова контрольна робота (тест з питань граматики англійської мови):

Підсумкова бесіда з теми, передбаченої навчальною програмою.

1. Present Perfect ContinuousTense.
2. Past Perfect Continuous Tense.
3. Future-in-the-Past Tense.
4. Складнопідрядні речення.
5. Узгодження граматичних часів.
6. Основні частини ділового листа.
7. Правила оформлення конверту.
8. Моя автобіографія.
9. Складання супровідного листа.
10. Скорочення у ділових паперах.

Підсумкова бесіда з теми, передбаченої навчальною програмою.

Питання до іспиту

II Семестр

I. Лексико-граматичний тест. Він складається з лексичного словника мінімуму (100 слів різного тематичного спрямування) та питань граматики англійської мови:

11. Present Perfect ContinuousTense.

12. Past Perfect Continuous Tense.
13. Future-in-the-Past Tense.
14. Складнопідрядні речення.
15. Узгодження граматичних часів.
16. Граматичні та лексичні особливості перекладу фахових текстів.
17. Синтаксичні особливості перекладу фахових текстів.
18. Інфінітивні конструкції.
19. Фразові дієслова. Ідіоми.
20. Словотворення.

II. Передати зміст тексту соціально-культурної тематики, прочитаного без словника, рідною або іноземною мовою (2000 – 5000 др. знаків).

III. Зробити письмовий переклад оригінального тексту з фаху рідною мовою за допомогою словника (1500–1800 др. зн.).

IV. Розповідь на тему:
1. Основні частини ділового листа.
2. Правила оформлення конверту.
3. Моя автобіографія.
4. Складання супровідного листа.
5. Скорочення у ділових паперах.
6. Влаштування на посаду. Співбесіда.
7. Ділові зустрічі, контакти.
8. Ділове відрядження.
9. Сфера моїх наукових інтересів.
10. Актуальні проблеми розвитку біотехнологій та біоінженерії.
11. Сучасні методи дослідження біотехнологій та біоінженерії.
12. Моя майбутня професія.

8. Форма підсумкового контролю, критерії оцінювання результатів навчання та рейтингова оцінка знань здобувачів вищої освіти з дисципліни

Оцінювання знань здобувачів вищої освіти під час практичних занять, самостійної роботи та виконання індивідуальних завдань відбувається шляхом проведення поточного, модульного та підсумкового контролю за певними критеріями.

Пропонуються наступні критерії оцінювання:

змістовність: відповідність темі, її якомога повніше розкриття, обгрунтованість та відповідні форми реалізації;

логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювання, реалізації комунікативного наміру;

лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою;

граматична коректність: дотримання правил орфографії і пунктуації, відповідність вживання часових форм дієслова тощо;

відповідність фонетичним нормам: правильність вимови, інтонації, темпу мовлення.

Оцінювання рецептивних умінь:

Читання та аудіювання

Оцінюється здатність здобувачів вищої освіти:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед "вплив ";
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Оцінювання продуктивних умінь:

Письмо

Письмо повинно оцінюватися не лише за критеріями виконання завдання, але й за комунікативною якістю роботи здобувача. Оцінки мають виставлятися за:

- зміст
- виконання завдання;
- трактування питання через призму різноманітних ідей та аргументів;
- тлумачення теми;
- відповідність темі;
- точність (правопис та граматичні помилки, що не заважають розумінню, є прийнятними)
  - відповідність мовних засобів завданню;
  - володіння граматичними структурами, характерними для даного рівня;
  - точне використання лексики та пунктуації;
- лексичний і граматичний діапазон
  - використання лексики, відповідної рівню здобувача;
  - стиль (напр., уникнення повторення лексичних одиниць);
  - використання різноманітних граматичних структур, якщо це є доречним;
- організація зв'язності тексту
  - чітка структура: вступ, головна частина і висновок;
  - належна розбивка на абзаци;
  - зв'язний текст з належними з'єднуючими фразами, що допомагають читачеві орієнтуватися в тексті;
- реєстр і формат
  - чутливість до читача (соціальні ролі, тип повідомлення і т.д.);
  - формат, що відповідає завданню;
- відповідний реєстр.

Говоріння

Оцінюється мовленнєва поведінка здобувачів вищої освіти відповідно до критеріїв:

- виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- використання: точність та доречність використання мовних засобів; лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності здобувача;
- вимова: здатність здобувача продукувати розбірливі висловлювання. Дотримання наголосу, ритму, інтонації оцінюється відповідно до РВМ здобувача;
- спілкування: здатність здобувача брати активну участь у бесіді, обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до рівня здобувача вищої освіти.

Система оцінювання є невід'ємною складовою програми вивчення іноземної мови за професійним спрямуванням:

- відповідає рівню загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти;
- гармонійно поєднує оцінювання професійної лінгвістичної та соціокультурної компетенції;
- підпорядковується цілям і методам навчання іноземної мови за професійним спрямуванням.

звільнений від складання екзамену. При цьому до залікової книжки студента виставляються оцінки за системою оцінювання ECTS та національною шкалою відповідно до *Таблиці 2.*

Таблиця 2 Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти, та шкала оцінювання – екзамен, диференційований залік (курсова робота, звіт з виробничої практики), підсумкова атестація здобувачів вищої освіти

Сума балів за всі види освітньої діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90 - 100	**A**	**5 (відмінно)**
82 - 89	**B**	**4 (добре)**
75 - 81	**C**	**4(добре)**
64 - 74	**D**	**3 (задовільно)**
60 - 63	**E**	**3 (задовільно)**
35 - 59	**FX***	**не зараховано з можливістю повторного складання 2 (незадовільно)***
0 - 34	**F***	**не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни 2 (незадовільно)***

***Оцінки FX та F у залікову книжку здобувача вищої освіти не виставляється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у МНАУ.**

Примітка: шкала відповідає додатку до диплома!

Система оцінювання Рекомендована МОН України:

Оцінка (за національною шкалою) / National Grade	**Мін. бал / Min. Marks**	**Макс. бал / Max. Marks**
Національна диференційована шкала / National Differentiated Grade		
Відмінно / Excellent	90	100
Добре / Good	75	89
Задовільно / Satisfactory	60	74
Незадовільно / Fail	0	59
Національна недиференційована шкала / National Undifferentiated Grade		
Зараховано / Passed	60	100
Не зараховано / Failed	0	59
Шкала ЄКТС / ECTS Grade		
A	90	100
B	82	89
C	75	81
D	64	74
E	60	63
FX	35	59
F	1	34

Потреба здійснення загальних змін у Положенні про організацію освітнього процесу у МНАУ (вересень 2021 року).

Зміна шкали у заліково-екзаменаційних відомостях з вересня 2021 року!

Здобувач має право складати підсумковий семестровий екзамен (у письмовій формі) під час екзаменаційної сесії для якої він допускається, якщо за виконання всіх

контрольних заходів, передбачених протягом семестру, він набирає 36 і більше балів. У цьому випадку оцінка за екзамен складається із суми балів, отриманих протягом семестру, (бали не переводяться в 100 бальну шкалу оцінювання ECTS) і балів, отриманих під час складання екзамену. При цьому здобувач може отримати на екзамені до 40 балів. Якщо кількість балів, отриманих на іспиті, менше 24 балів, то здобувач отримує незадовільну оцінку.

Здобувачі вищої освіти, що набрали впродовж семестру менше 36 балів (із можливих 60), до сесії не допускаються і автоматично отримують незадовільну оцінку. До складання екзамену такі здобувачі можуть бути допущені тільки після того, як наберуть необхідну кількість семестрових балів.

Екзаменаційна відомість закривається в день проведення вихідного контролю і цього ж дня здається до деканату, кафедри та навчального відділу університету. Якщо викладач не має змоги перевірити роботи, відомості здаються наступного дня не пізніше 12-ої години.

Здобувачі вищої освіти, які хворіли і мають відповідні довідки медичних установ чи були відсутні з інших поважних причин і не могли брати участь у контрольних заходах, проходять контроль під час спеціально встановлених додаткових занять за узгодженням з викладачами графіком, що розроблює деканат факультету.

Якщо здобувач на екзамені отримує незадовільну оцінку, то він має право на одне перескладання екзамену викладачеві, друге перескладання екзамену приймає комісія, створена за вказівкою декана факультету. Якщо здобувач отримує незадовільну оцінку під час складання комісії, його відраховують з університету.

В олімпіаді з «Англійської мови», яка проводиться кожного року у лютому, здобувачі вищої освіти отримують наступні бали: за участь у першому відбірковому етапі (АУДІЮВАННЯ та ПИСЬМО) від 3 до 5 балів, у другому етапі (ГОВОРІННЯ – монологічне та діалогічне) від 3 до 5 балів. За призові місця: ПЕРШЕ – 30 балів, ДРУГЕ – 20 балів та ТРЕТЄ – 10 балів. Переможець в університетській олімпіаді відповідно до рішення, прийнятого на засіданні кафедри, отримує дозвіл одержати оцінку з екзамену за загальною сумою балів без його складання та буде брати участь у Всеукраїнській олімпіаді з «Англійської мови» серед немовних закладів вищої освіти України, де «Англійська мова» не є профільною дисципліною.

9. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

Спеціальне технічне обладнання:

Телевізор Samsung 43 – 1 шт.

Ноутбук HP Compag 620 – 1 шт.

Wi-Fi.

ПЕОМ (Системний блок Unicore (10100F/H410 M/8Gb/1Tb/GTX1650/500W) + Монітор ACER EK271EBI + Клавіатура + Миша Vinga KBS 170), 2025 р. – 17 шт.

Прикладне програмне забезпечення:

Операційна система Windows 7 – 6 од.

Google Chrome

Доступ до мережі Internet

Відкриті бази даних – UNECE Statistical Database, FAO Statistical Database, International Monetary Fund, Scopus, Clarivate, EndNote, Publons, Kopernio та ін.

Для поточного контролю використовуються елементи системи дистанційного навчання, у т. ч. через застосування MOODLE, англійського порталу Pearson, Quizlet.

10. Перелік рекомендованих літературних джерел

10.1 Базова література

1. Посібник для підготовки до ЄВІ з англійської мови до магістратури [уклад.: О.П. Лисицька, С.С. Микитюк, Т.В. Мельнікова та ін.]; за заг. ред. В.П. Сімонок. Харків: Право, 2020. 236 с.
2. Смірнова Є. Англійська мова для студентів технологічних спеціальностей та сфери обслуговування харчової промисловості: навчальний посібник. Київ: Ліра, 2019. 220 с.
3. Лифар А.А., Шаравара Т.О. English for special purposes: навч. посіб. 2-ге вид. К.: Видавництво Ліра-К, 2018. 172 с.
4. Шостак О.Г., Харицька С.В. Professional English: Biotechnology: навч. посіб. К., 2016. 224 с.
5. Шпак В.К., Полулях В.Я. та ін. Англійська мова для повсякденного спілкування: підручник. 4-е вид. К.: Вища школа, 2005. 302 с.
6. Clark D., Pazdernik N. Biotechnology. 2-d Edition. Academic Cell, 2015. 850 p.
7. Murphy R. English Grammar in Use. 2-d Edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 350 p.

10.2 Допоміжна література

1. Болайто Р., Вест Р. Інтернаціоналізація українських університетів у розрізі англійської мови: Проект «Англійська мова для університетів». К.: Видавництво «Сталь», 2017. 154 с.

10.3 Інформаційні ресурси

1. Learning English [Електронний ресурс] — Режим доступа: https://www.bbc.co.uk/learningenglish?fbclid=IwAR0YSpSDx1QzzVX2GVQvShocz6Z1SJa7pPpd8G48Ydicy5sI5YNnMDohkfk
2. Cambridge Assesment English Електронний ресурс] — Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org/learning-english/activities-for-learners/?fbclid=IwAR2Ar8RZ3xjTJstnYJEDVLcEuyYf78zmq3RckrxumGI16xBXYWVTLjToFvA
3. Vocabulary [Електронний ресурс] — Режим доступа: https://www.vocabulary.com/?fbclid=IwAR195hToXJ_0M2ATbDPKlkV1S0YPchMuMOevUzv6yfPPWZsth-by_x-jY-k